



PPS cập nhật thông tin về coronavirus; thông tin mới quan trọng

Kính gửi các gia đình và nhân viên PPS,

Với số lượng ca bệnh coronavirus COVID-19 được xác nhận tại Oregon ngày càng tăng, bao gồm trường hợp đầu tiên tại Hạt Multnomah, tối nay Thống đốc Brown đã công bố hướng dẫn mới về các cuộc họp mặt nhóm và xa cách xã hội [Governor Brown announced new guidance](#). Chúng tôi vẫn cam kết giữ các trường học mở cửa và an toàn. Theo hướng dẫn tối nay và để giảm thiểu các cơ hội cho vi-rút có thể lây lan, **chúng tôi đã quyết định chủ động bắt đầu đình chỉ các sự kiện mang nhiều nhóm học sinh, người lớn và thành viên cộng đồng đến với nhau.** Hành động này không liên quan đến một trường hợp ca bệnh nào. Tại thời điểm này, không có trường hợp ca bệnh nào trong Sở Học Chánh Portland.

Việc đình chỉ các hoạt động không cần thiết ở trường bắt đầu ngay lập tức, có hiệu lực vào Thứ Năm Ngày 12 Tháng 3 và sẽ có hiệu lực trong 30 ngày. Điều này **bao gồm việc đình chỉ tất cả các cuộc họp học sinh và các sự kiện trong trường, các chuyến đi tham quan ngoài trường, và các cuộc họp và sự kiện phát triển chuyên nghiệp.** Đối với các môn thể thao, chúng tôi tuân theo hướng dẫn mới của tiền bang không cho khán giả tham dự tại tất cả các sự kiện ở trường, ngoại trừ các nhân viên thiết yếu và phương tiện truyền thông. Danh sách các hoạt động bị ảnh hưởng sẽ tăng lên khi chúng tôi làm việc với các đối tác và các bên liên quan trong những ngày tới. Chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị biết khi chúng tôi đưa ra những quyết định.

Để rõ ràng, chúng tôi đang thực hiện từng bước có thể làm được để chúng tôi có thể tiếp tục cung cấp giáo dục chất lượng cao cho tất cả các học sinh và giữ cho các trường học mở cửa.

Chúng tôi hiểu rõ là quyết định này sẽ tác động đến mọi cộng đồng trường học và chúng tôi biết rằng nhiều sự kiện, các buổi biểu diễn của học sinh và các cuộc tụ họp khác mà chúng tôi đang đình chỉ là những sự kiện mà các trường học, học sinh và gia đình mong đợi suốt cả năm. Việc đình chỉ các sự kiện này phù hợp với hướng dẫn từ các cơ quan y tế và chúng tôi tin rằng đây là một bước thận trọng và có trách nhiệm phải thực hiện tại thời điểm này. Chúng tôi sẽ làm việc với các người hoạch định chuyến đi, các người tổ chức sự kiện và những người khác chịu trách nhiệm về các hoạt động bị ảnh hưởng. Trong các trường hợp khi chúng tôi phải cung cấp quyền truy cập cho các thành viên cộng đồng (thí dụ: các cuộc họp của Hội đồng Giáo dục), chúng tôi hy vọng sẽ tiếp tục phát trực tuyến và hiện đang khám phá các lựa chọn thay thế khác, bao gồm các diễn đàn họp trực tuyến, để tiếp tục việc quản trị và công việc của sở học chánh.

Sự an toàn, sức khỏe và hạnh phúc của các học sinh và nhân viên là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Chúng tôi sẽ tiếp tục hợp tác chặt chẽ với các cơ quan y tế công cộng để giảm thiểu sự lây lan của coronavirus và sự gián đoạn đến các trường học và học sinh. Chúng tôi sẽ tiếp tục nhấn mạnh tầm quan trọng của việc rửa tay ở trường. Các nhân viên bảo quản trường học của chúng tôi sẽ tiếp tục ưu tiên lau chùi tẩy sạch các bề mặt đụng chạm nhiều trong các lớp học và khu vực chung. Và chúng tôi bảo đảm các trường học có đầy đủ các vật dụng tẩy sạch

Các học sinh, gia đình và mọi người trong cộng đồng có thể hỗ trợ tốt nhất cho những nỗ lực của chúng tôi bằng cách rửa tay thường xuyên, che miệng khi ho hoặc hắt hơi và sử dụng chất khử trùng tay. Những người có các triệu chứng cảm lạnh hoặc cúm nên ở nhà, chỉ trở lại trường học hoặc làm việc khi không có triệu chứng trong 24 giờ. Nếu quý vị lo lắng về các triệu chứng, xin đi bác sĩ khám bệnh.

Cuối cùng, quý vị có thể tìm thấy các tin nhắn của sở học chánh về coronavirus COVID-19, các nguồn tài nguyên, liên kết đến các cơ quan y tế công cộng và một mẫu đơn nêu thắc mắc/bình luận bằng cách truy cập trang web pps.net/coronavirus.

Cảm ơn sự hợp tác và thông cảm của quý vị trong thời gian khó khăn này. Chúng tôi sẽ tiếp tục dựa vào hướng dẫn từ các cơ quan y tế công cộng Oregon, Bộ Giáo dục và Văn phòng Thống đốc. Xin biết rằng thông điệp này và các quyết định được đưa ra tại thời điểm này đang được thực hiện với sự cộng tác của nhiều sở học chánh lớn nhất của tiểu bang Oregon, bao gồm Sở học chánh Beaverton, Sở học chánh Eugene, Sở học chánh Hillsboro, Sở học chánh Portland, và Sở học chánh Salem- Keizer. Chúng tôi cảm kích sự hợp tác của họ tại thời điểm này. Tất cả chúng tôi đều chia sẻ mối quan tâm tối đa đối với sức khỏe và sự an toàn của các học sinh, nhân viên và cộng đồng của chúng tôi.